

Sehr geehrte Hausgäste

Herzlich Willkommen im Aktiv Hotel Traube!

Wir freuen uns sehr, Sie bei uns begrüßen zu dürfen und hoffen, Ihnen ein paar schöne und erholsame Urlaubstage bereiten zu können.

Mit freundlichen Grüßen

Ihre Familie Johann Brenner

und das Team des Aktiv-Hotels Traube

Gerne fassen wir Sie hier die wichtigsten Infos zusammen

Check-In & Check-Out

Check-in

Check-out

Ihr Zimmer steht Ihnen am Tag der Anreise ab 15:00 Uhr zur Verfügung.

Your room will be available at 15:00 on the day of your arrival.

Wir bitten Sie, Ihr Zimmer am Tag der Abreise bis 10:00 Uhr zu verlassen.

Please leave the room at 10:00 at the day of your departure.

Check-In ab 15:00 Uhr

Check-In 15:00 o'clock

Check-Out bis 10:00 Uhr

Check-Out 10:00 o'clock

Internet & WLAN



Im ganzen Hotel sowie den Nebenhäusern steht Ihnen gratis WLAN zur Verfügung.

Our free WIFI is available everywhere in the hotel and the "Brunnelerhof".

WLAN-Name Hotel Traube

WI-FI-Name Hotel Traube

Passwort 12345678

Password 12345678

Wir bitten darum, auf andere Hotelgäste Rücksicht zu nehmen und das Streaming von Videos oder das Downloaden großer Datenvolumen zu vermeiden. Danke!

Please be mindful of other WIFI-users and avoid streaming larger data-volumes and videos. Thank you!

Kinderunterhaltung

Unseren jüngeren Gästen stehen

- der Spielplatz beim Rodelhügel
(100 m vom Hotel nördlich
Richtung Wildermieming auf
der linken Seite)
- unser Freizeitraum im Hotel
(Gegenüber vom Hallenbad)

zur Verfügung!

Viel Spaß! ☺



For our younger guests, there are the following facilities available:

- The playground of Wildermieming at the “Rodelhügel” (100m from the hotel to the north, in the direction of Wildermieming)
- our hotel “leisure” room opposite of the swimming pool

Massagen

Wenn Sie sich gerne in einer Massage verwöhnen lassen und Ihre Muskeln entspannen wollen, melden Sie sich an der Rezeption und wir arrangieren einen Massage-Termin in unserem Massageraum für Sie.

If you want to relax with a massage, feel free to contact our reception and we will arrange an appointment with our masseur for you.



Frühstück und Halbpension

Für unsere Hausgäste (Zimmer mit Frühstück oder Halbpension)

Frühstück: 08:00 Uhr – 10:00 Uhr

Abendessen: 18:00 Uhr – 19:30 Uhr

For our hotel guests (rooms with breakfast or rooms with half-board)

Breakfast: 08:00 – 10:00

Dinner: 18:00 – 19:30



Restaurant Öffnungszeiten



Mittags à-la-carte:

Montag, Dienstag, Freitag, Samstag,
Sonntag von 12:00 Uhr bis 15:00 Uhr

**Mittwoch und Donnerstag
sind unsere Ruhetage!**

Abends à-la-carte:

täglich von 18:00 Uhr bis 19:15 Uhr

Lunch à-la-carte:

Monday, Tuesday, Friday, Saturday and
Sunday from 12:00 to 15:00 o'clock

**Wednesday and Thursday
are our rest-days!**

Dinner à-la-carte:

daily from 18:00 to 19:15 o'clock

Café-Kuchen-Eis:



Gerne servieren wir köstliche
Eiskreationen, hausgemachte Kuchen
sowie Heißgetränke und Softdrinks im
Restaurant. Mittwochs und
Donnerstags ist dies mit Absprache
der Rezeption möglich.

Sperrstunde täglich: 23:00 Uhr

We offer delicious icecream, home-
made cakes, hot drinks and soft drinks
in our restaurant. Wednesdays and
Thursdays you can ask our receptionist
for these offers!

**Our restaurant closes every day at
23:00 o'clock**

Notfälle

Zögern Sie nicht, uns bei Notfällen
telefonisch zu kontaktieren!

Tagsüber: 100 Rezeption
151 Restaurant

Nachts: 154 Johann Brenner
251 Alexander Brenner

Notruf:
0144 Arzt/Rettung
0133 Polizei
0122 Feuerwehr
0112 Europäischer Notruf

Bitte beachten Sie, dass sie die 0 unbedingt
vorwählen müssen, wenn sie mit dem
Zimmertelefon telefonieren wollen.

Do not hesitate to contact us in case of
emergency!

At daytime, dial: 100 Reception
151 Restaurant

At night, dial: 154 Johann Brenner
251 Alexander Brenner

Emergency services:
0144 Ambulance
0133 Police
0122 Fire Department
0112 Europe Emergency

Please note, that you must dial "0" first, if
you want to use the hotel telephone.



Zimmerschlüssel



Vergessen Sie abends nicht, Ihren Zimmerschlüssel mitzunehmen. Wir schließen unsere Eingangstüren ab 23:00 Uhr. Die elektrische Tür bei der Rezeption, sowie die Holztür auf der Westseite des Hotels lassen sich mit dem Zimmerschlüssel öffnen.

Please do not forget to take your roomkey with you in the evening. We close our entrance door at 23:00. The electronic door at the reception, and the wooden door on the west-side of the hotel can be opened with your roomkey.

Telefonieren

Eine Minute ins Ausland kostet ca. € 0,80.

One minute phone-calls outside of Austria cost € 0,80.

Wie telefonieren Sie?

Um ein anderes Zimmer im Hotel anzurufen, geben Sie die Zimmernummer ein. Für Zimmer 1 wählen Sie „101“, für Zimmer 11 wählen Sie „111“ usw.

How do you call?

To call another room, dial the room-number. e.g. for room nr. 1 dial “101”, for room nr. 11 dial “111” etc.

Im Hotel Traube: Zimmer 101 – 147.

Hotel Traube: rooms 101 – 147.

Im Brunneler Hof: Zimmer 201 – 208.

Brunnelerhof: rooms 201 – 208.

Wichtige Telefonnummern im Überblick

Hotel Traube

Rezeption 100 (05264 5598-100)

Restaurant 151 (05264 5598-151)

Hausarzt / Notarzt / doctors

Dr. Oberleit (Mieming) Hausarzt 05264 20330

Dr. Linser (Mieming) Hausarzt 05264 5211

Dr. Jaffre (Mieming) Internist 05264 21704

Apotheke

Sonnenapotheke Mieming 05264 20011

Zahnarzt / dentist

Dr. Hell (Mieming) Zahnarzt 05264 5752

Taxi

Plateau Taxi (Mieming): 0676 3430343

Inntal Taxi (Telfs) 0660 4098331

Friseur / hair stylist

Der Thaler Friseur (Mieming) 05264 5258

Salon 179 Friseur (Mieming) 05264 40098

Golfplatz Mieming 05264 5336

Anrufe innerhalb von Österreich:

Für Anrufe außer Haus aber innerhalb von Österreich wählen Sie für das **Freizeichen** eine „0“ vor. zum Beispiel: **0** 05264 55 98

Anrufe ins Ausland:

Wenn Sie ins Ausland telefonieren wollen, zum Beispiel nach Deutschland, dann wählen Sie **0** 00 49 und Ihre Vorwahl **ohne** „0“, z.B. **0** 0049 176 111 11 11

Anrufe von außerhalb empfangen:

Sie sind in Ihrem Zimmer erreichbar unter der Durchwahlnummer 0043 5264 5598 + **Ihre Zimmernummer**. z.B. 0043 5264 55 98 101 für Zimmer 1 im Hotel Traube.

Calls within Austria:

For calls outside of the hotel but within Austria please dial “0” before every number, e.g. 0 05264 5598.

Calls abroad:

If you want to call abroad, e.g. to Germany, dial “0” and then the country code, e.g. 0049, then for the prefix **skip the “0”**. i.e. 0 0049 176 111 11

Receive calls:

You are available under the following number: **0043 5264 5598 + your room number**. E.g. 0043 5264 55 98 101 for room 1 in Hotel Traube.

Vorwahl und Country Codes:

AT: 0043 **DE:** 0049 **CH:** 0041 **NL:** 0031 **B:** 0032 **F:** 0033 **I:** 0039

Weckruf:

Das Telefon verfügt über eine Weckruf Funktion:

- Wählen Sie folgende Tasten am Telefon: * 5 5 *
- Geben Sie die gewünschte Weckzeit ein (vierstellig, 24-Stunden-Modus) z.B. 08:10 morgens = 0810
- Dann drücken Sie: #

Somit ist Ihr gewünschter Weckruf programmiert!

The telephone has an alarm option:

- Dial * 5 5 *
- Enter the time your alarm should go off in 24h-modus, e.g. 08:10 is 0810
- Dial #

Your alarm is set!



Wellnessbereich

Unser Wellnessbereich verfügt über die folgenden Ausstattungen:

- **Dampfbad** (16:00 Uhr bis 19:30 Uhr)
- **Sauna** (16:00 Uhr bis 19:30 Uhr)
- **Hallenbad** (07:00 Uhr bis 21:00 Uhr)
- **Whirlpool** (07:00 Uhr bis 21:00 Uhr)

Hand- und Badetücher liegen im Wellnessbereich auf. Bademäntel können Sie sich gegen eine Gebühr von € 5,00 an der Rezeption ausleihen und für die Dauer des Aufenthalts behalten. Badeschuhe können Sie sich an der Rezeption ausleihen.

Our wellness area offers the following facilities:

- **Steam bath** (open 16:00 until 19:30)
- **Sauna** (open 16:00 until 19:30)
- **Swimming pool** (open 07:00 until 21:00)
- **Whirlpool** (open 07:00 until 21:00)

Towels are available in the wellness area. Please use only one towel per person. Bathing-robies are available at the reception for a fee of € 5,00 and can be used for the duration of your stay. Bathing-shoes can be borrowed at the reception.



Bitte beachten Sie, dass sich das Dampfbad, Whirlpool und Sauna im Ruhe- und Nacktbereich befinden. Die Sauna darf ausschließlich nur mit Handtuch betreten werden.

Keep in mind that the steam bath, the whirlpool and the sauna are in the relaxation and nudity area. The sauna must only be used with a towel.



Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Verhaltensregeln im Wellnessbereich:

- Lange Haare zusammenbinden oder eine Schwimmhaube tragen!
- Ins Becken zu springen, ist strengstens verboten!
- Essen und Trinken und Gläser jeder Art sind im Hallenbad strengstens verboten!
- Die Badeanlage ist sauber zu halten!
- Zögern Sie nicht, in der Rezeption Bescheid zu geben, wenn Ihnen

Please read the general rules in the wellness area:

- Long hair must be tied together or use a swim cap
- Do not jump in the pool
- Do not eat or drink anywhere in the wellness area
- Keep the wellness area clean
- No glass in the wellness area
- Do not hesitate to report to the reception if anyone is breaking the rules!

Fitnessraum- und Freizeitraum

Unser Freizeitraum bietet folgende Ausstattungen:

- **Laufband:** den Schlüssel dafür im Restaurant abholen
- **Tischtennis:** das Equipment im Restaurant abholen
- **Dart:** das Equipment im Restaurant abholen
- **Tischfußball**
- **Crosstrainer**
- **Ergometer Fahrräder**
- **Stepper**
- **Sprossenwand**
- **Kletterwand**



Our leisure room offers the following equipment:

- **Treadmill:** ask for the key at the restaurant
- **Table Tennis:** ask for the equipment at the restaurant
- **Dart:** ask for the equipment at the restaurant
- **Table Football**
- **Crosstrainer**
- **Ergometer Bikes**
- **Stairwalker**
- **Stall bar**
- **Climbing wall**

Beachten Sie: Geräte sorgsam verwenden!
Mutwillige Zerstörung wird geahndet! Der Raum wird videoüberwacht!

Please keep in mind to use the equipment with care. Purposeful demolition will be punished. The area is under surveillance.

Mülltrennung im Zimmer

Lebensmittelabfälle können im Restaurant abgegeben werden. Zeitungen, Papier und Karton bitte **extra neben den Müllbehälter** legen. Alu-Dosen und Plastikmüll sammeln Sie bitte ebenfalls **separat**.

Der Rest darf in den Mülleimer

Die Müllereimer im Zimmer werden täglich entleert!



Please dispose food-garbage in the restaurant

Please put newspapers, paper and cardboard next to the trash can

Please put plastic and cans also next to the trash can

Everything else can be put in the trash can

The trash cans will be emptied daily!

Zur Sicherung Ihrer Wertgegenstände

Einige Zimmer besitzen einen Zimmersafe, andere eine verschließbare Schublade. Bitte folgen Sie zusätzlich den Anweisungen auf dem Safe!

Verschließbare Schublade

Bitte benutzen Sie Ihren Zimmerschlüssel, um die Schublade zu öffnen. Das Personal verfügt über keinen Zugang zu dieser Schublade.

Zimmersafe

Inbetriebnahme und Verriegeln des Safes:

- Knopf an der Türinnenseite (im Türfalz bei den Scharnieren) drücken. Signalton ertönt.
- Einen 4-stelligen Nummerncode eingeben und mit der Taste „A“ bestätigen.
- Drehgriff nach links drehen, um die Safetür zu schließen.

Safe öffnen:

- Ihren 4-stelligen Nummerncode eingeben und Eingabe mit der Taste „B“ bestätigen.
- Drehgriff nach rechts drehen, um die Safetür zu öffnen.

SAFE AM ABREISETAG OFFEN LASSEN!



Some rooms have a lockable drawer, others a safe. Please follow the instructions on the safe additionally!

Lockable Drawer

Please use your roomkeys to lock the drawer. Our staff cannot open this drawer with their keys.

Safe

A safe is located in your room. This is how you use it:

- Press the button at the door of the safe a signal-tone will be heard
- Enter a 4 digit code and confirm it with “A”
- Turn the handle to the left

How to open the safe:

- Enter your 4 digit code and press “B”
- Turn the handle to the right

PLEASE KEEP THE SAFE DOOR OPEN ON THE DAY OF YOUR DEPARTURE!



Sie haben Anregungen oder Wünsche?

Wenden Sie sich bei Fragen, Wünschen, Anregungen, Kritik oder Beschwerden an uns und unser Personal. Wir werden alles tun, um Ihren Aufenthalt angenehm und schön zu gestalten! Wir wünschen Ihnen einen wohltuenden Aufenthalt in unserem Haus. Wir freuen uns auch über ein Like auf Facebook oder Instagram! #AktivHotelTraube



Familie Brenner